*załącznik nr 2*

*do zarządzenia nr 77/2018*

*Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego*

UMOWA
AGREEMENT

zawarta w dniu **……………..** w Szczecinie pomiędzy Uniwersytetem Szczecińskim z siedzibą w Szczecinie, Aleja Papieża Jana Pawła II 22a, 70-453 Szczecin, w imieniu którego działa:

concluded this ........ day of ........................ in Szczecin by and between Szczecin University with its registered office in Szczecin, Aleja Papieża Jana Pawła II 22a, hereinafter called “SU”, represented by:

……………………………………………………………………………………………………………

(Prorektor ds. nauki i współpracy międzynarodowej)

*(Pro-Rector for Science and International Relations)*

a zaproszonym gościem *(and the invited guest)* ......................................................................................

(imię i nazwisko gościa/*guest’s first name and surname)*

zamieszkałym *(domiciled in)* …………………………………….……………………………..........

§ 1

1. Gość zagraniczny realizuje w Uniwersytecie Szczecińskim wizytę, której celem jest ..................................................................................................................................................................

..................................................................................................................................................................

 *(is paying a visit at the invitation of SU, with the purpose of)*

2. Umowa jest realizowana w ramach \* …………………………………………………………….…..

 *(Within the frame of ....) \**

§ 2

Uniwersytet Szczeciński pokrywa koszty dotyczące pobytu gościa:

*(SU shall cover the following costs):*

* diety w wysokości ………….. EURO \*

*(allowance of EUR ......………………...)\**

* kieszonkowego w wysokości ……..….. EURO \*

*(top-up allowance of EUR ……………………..)\**

w okresie od …………….. do ………….. , zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi pobytu gości zagranicznych.

*(from ............... to .............................., pursuant to the regulations on visits paid by foreign guests).*

§ 3

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego.

*(Any matters which have not been stipulated in this agreement shall be governed by Polish law).*

§ 4

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach.

*(The Agreement was made in two identical copies).*

…………………………………………..

 (Prorektor/*Pro-Rector*)

………………………………………….. …………………………………..........

 (Kwestor/*Bursar*) (Podpis gościa/*Guest’s signature)*

\*) niepotrzebne skreślić *(delete if not applicable)*